

Απόφαση ΕΠΑ: 09/2014

Αρ. Φακέλου 8.13.013.32

ΟΙ ΠΕΡΙ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΝΟΜΟΙ ΤΟΥ 1999 ΜΕΧΡΙ 2000

**Κοινοποίηση συγκέντρωσης αναφορικά με την εξαγορά των εταιρειών
Aker Pusnes AS και Woodfield Systems Ltd από τον όμιλο εταιρειών
Cargotec**

Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού:

κα Λουκία Χριστοδούλου,	Πρόεδρος
κ. Ανδρέας Καρύδης,	Μέλος
κα Ελένη Καραολή,	Μέλος
κ. Χάρης Παστελλής,	Μέλος
κ. Χρίστος Τσίγκης,	Μέλος

Ημερομηνία απόφασης: 24 Ιανουαρίου 2014

ΑΠΟΦΑΣΗ

Αντικείμενο εξέτασης της παρούσας υπόθεσης αποτελεί η πράξη συγκέντρωσης που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού (στο εξής η «Επιτροπή») στις 6 Νοεμβρίου 2013, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 του περί Ελέγχου των Συγκεντρώσεων Επιχειρήσεων Νόμου 22(Ι)/99, ως έχει τροποποιηθεί (στο εξής ο «Νόμος») από τις εταιρείες MacGregor Pte. Ltd (στο εξής η «MacGregor»/ «Αγοραστής 1») και Cargotec Holding Norway AS (στο εξής η «Cargotec Holding»/ «Αγοραστής 2»).

Η εν λόγω κοινοποίηση αφορά την εξαγορά των εταιρειών Aker Pusnes AS (στο εξής «Aker»/ «Στόχος 1») και Woodfield Systems Ltd (στο εξής «Woodfield»/ «Στόχος 2») που ανήκουν στον όμιλο Aker, μέσω της απόκτησης 100% των ψήφων και μετοχών τους από τους Αγοραστές 1 και 2 αντίστοιχα που ανήκουν στον όμιλο εταιρειών Cargotec.

Οι συμμετέχουσες στην παρούσα συγκέντρωση επιχειρήσεις είναι οι ακόλουθες:

- Η εταιρεία Cargotec Holding που είναι εταιρεία συμμετοχών δεόντως εγγεγραμμένη σύμφωνα με τους νόμους της Νορβηγίας και είναι έμμεσα θυγατρική του ομίλου Cargotec. Η μητρική εταιρεία του ομίλου Cargotec είναι η Cargotec Oyj, εταιρεία δεόντως εγγεγραμμένη σύμφωνα με τους νόμους της Φιλανδίας. Ο εν λόγω όμιλος περιλαμβάνει τρεις επιχειρηματικούς τομείς μέσω των εταιρειών: Kalmar, MacGregor και Hiab. Η Kalmar προσφέρει λύσεις διακίνησης φορτίου και υπηρεσίες στα λιμάνια, τερματικούς σταθμούς, κέντρα διανομής και στη βαριά βιομηχανία. Η Hiab παρέχει εξοπλισμό για χειρισμό φορτίων σε δρόμους. Η γκάμα των προϊόντων της Hiab περιλαμβάνει γεραμούς φόρτωσης, γεραμούς δασονομίας και γεραμούς ανακύκλωσης, κατάβασης, γερανοφόρα, ανυψωτικά μηχανήματα και ανελκυστήρες με ουρά.
- Η εταιρεία MacGregor που είναι εταιρεία δεόντως εγγεγραμμένη σύμφωνα με του νόμους της Σιγκαπούρης και είναι έμμεσα θυγατρική του ομίλου Cargotec. Η εταιρεία MacGregor, προσφέρει ολοκληρωμένες λύσεις ροής φορτίων για τις θαλάσσιες και υπεράκτιες βιομηχανίες. Τα προϊόντα της περιλαμβάνουν καλύμματα καταπακτής, γεραμούς RoRo φορτίου και εξοπλισμού πρόσβασης επιβατών, συστήματα αυτό-εκφόρτωσης και συστήματα πρόσδεσης. Για λιμάνια και τερματικούς σταθμούς η εταιρεία MacGregor παραδίδει συνδέσμους επέκτασης, ράμπες για ακτή και διαδρόμους επιβατών. Για την υπεράκτια βιομηχανία, το χαρτοφυλάκιο των προϊόντων της, περιλαμβάνει ευρύ φάσμα προηγμένων λύσεων για τη διακίνηση φορτίου υποθαλάσσια, χειρισμό άγκυρας και επιχειρήσεις ρυμούλκησης και ελλιμενισμού.

Εντός του 2013 η εταιρεία MacGregor απέκτησε τον όμιλο Hatlara διευρύνοντας έτσι τη γκάμα προϊόντων της ώστε να περιλαμβάνει συμπιεστές και πηδάλια ταχυτήτων.¹

Στην Κυπριακή Δημοκρατία η εταιρεία MacGregor δραστηριοποιείται παρέχοντας υπηρεσίες μετά την πώληση και προμηθεύοντας ανταλλακτικά σε πλοιοκτήτες στην Κύπρο. Ο όμιλος εταιρειών Cargotec παρέχει κυρίως υπηρεσίες μετά την πώληση και ανταλλακτικά για δικά του προϊόντα. Υπηρεσίες εξυπηρέτησης για τα προϊόντα τρίτων δεν διατίθενται ξεχωριστά στην αγορά. Ωστόσο, οι υπηρεσίες για τα προϊόντα τρίτων μερών διατίθενται ως δευτερεύουσα υπηρεσία σε πλοία

¹ Απόφαση ΕΠΑ 61/2013 ημερομηνίας 3/10/2013, αναφορικά με την εξαγορά του ομίλου εταιρειών Hatlara από τον όμιλο εταιρειών Cargotec, μέσω των εταιρειών MacGregor Netherlands Holding B.V. και Cargotec Norway AS Cargotec Norway AS.

που είναι εξοπλισμένα με προϊόντα τόσο από τον όμιλο Cargotec όσο και από τρίτα μέρη. Έτσι [...] ² του κύκλου εργασιών από ανταλλακτικά πηγάζει από υπηρεσίες για τα δικά της προϊόντα και [...] πηγάζει από υπηρεσίες για προϊόντα τρίτων. Ο όμιλος Cargotec έχει πετύχει το συνολικό κύκλο εργασιών για ανταλλακτικά από: υπηρεσίες για υπεράκτια βίντσια, εξοπλισμό κάλυψης καταπακτής, γεραμούς και εξοπλισμό RoRo.

- Η εταιρεία Aker Pusnes AS είναι εταιρεία δεόντως εγγεγραμμένη σύμφωνα με τους νόμους της Νορβηγίας, η οποία παράγει προϊόντα για την κατασκευή των πλοίων και την υπεράκτια βιομηχανία. Η εν λόγω εταιρεία παράγει εξοπλισμό για την πρυμνοδέτηση, τη φόρτωση και εκφόρτωση των συστημάτων για τις παγκόσμιες υπεράκτιες αγορές, καθώς και τα θαλάσσια μηχανήματα καταστρώματος για τις παγκόσμιες ναυτιλιακές αγορές. Η θυγατρική εταιρεία της Aker Pusnes AS, η Aker Porsgrunn AS έχει συσταθεί στη Νορβηγία, και ασχολείται με την παραγωγή πηδαλίων ταχυτήτων για την παγκόσμια ναυτιλιακή αγορά. Η δεύτερη θυγατρική εταιρεία της Aker Pusnes AS, η Aker Solutions Pusnes Korea Co. Ltd, η οποία συστάθηκε στη Νότια Κορέα ενεργεί ως παροχέας υπηρεσιών της Aker Pusnes AS και της Aker Porsgrunn AS.
- Η εταιρεία Woodfield που είναι εταιρεία δεόντως εγγεγραμμένη σύμφωνα με τους νόμους της Αγγλίας και της Ουαλίας και δραστηριοποιείται στον τομέα του εξοπλισμού πλοίων. Πιο συγκεκριμένα, η εταιρεία Woodfield παράγει προϊόντα για την κατασκευή πλοίων και την υπεράκτια βιομηχανία και παράγει μια πλήρη γκάμα περιβαλλοντικού και κρυογονικού εξοπλισμού θαλάσσιας φόρτωσης και υπεράκτιων στρεφόμενων κρίκων. Η εταιρεία Woodfield δεν έχει πωλήσεις και υποκαταστήματα υπηρεσιών εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου και οι εγκαταστάσεις παραγωγής της ευρίσκονται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Οι στόχοι 1 και 2 ανήκουν στη εταιρεία Aker Solutions AS και στην Κύπρο, προσφέρουν υπηρεσίες μετά την πώληση ανταλλακτικών για δικά τους προϊόντα, π.χ. τα πηδάλια ταχυτήτων.

Στις 7 Νοεμβρίου 2013 και στις 9 Δεκεμβρίου 2013, ο Υπουργός Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού ενημερώθηκε με επιστολή σχετικά με την κοινοποιηθείσα συγκέντρωση, στη βάση των διατάξεων του άρθρου 35 του Νόμου.

² Οι αριθμοί και/ή τα στοιχεία που παραλείπονται και δεν εμφανίζονται τόσο σε αυτό το σημείο, όσο και στη συνέχεια καλύπτονται από επιχειρηματικό/επαγγελματικό απόρρητο. Ενδεικτικό της παράλειψης είναι το σύμβολο [...]

Στις 20 Δεκεμβρίου 2013 η παρούσα πράξη συγκέντρωσης δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας, ως ορίζει το άρθρο 13(3) του Νόμου.

Η Υπηρεσία αφού διεξήγαγε την προκαταρκτική αξιολόγηση της συγκέντρωσης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 του Νόμου, υπέβαλε στην Επιτροπή γραπτή έκθεση με ημερομηνία 18 Ιανουαρίου 2014, στην οποία καταγράφεται η αιτιολογημένη της γνώμη ως προς το συμβατό ή μη της υπό εξέταση συγκέντρωσης με την ανταγωνιστική αγορά.

Η Επιτροπή σε συνεδρία της που πραγματοποιήθηκε στις 24 Ιανουαρίου 2013 μετά από μελέτη, ανταλλαγή απόψεων, διαβουλεύσεις και συζήτηση μεταξύ των μελών της, αφού αξιολόγησε το ενώπιόν της υλικό και όλα τα στοιχεία που περιέχονται στο διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, ασκώντας τις εξουσίες που χορηγούνται σε αυτή σύμφωνα με το Νόμο και βάσει της διαδικασίας που ο εν λόγω Νόμος προβλέπει, αποφάσισε ακολουθώντας το πιο κάτω σκεπτικό:

Η υπό εξέταση συγκέντρωση πραγματοποιείται στη βάση Συμφωνίας Αγοράς Μετοχών ημερομηνίας 30 Οκτωβρίου 2013 (στο εξής η «Συμφωνία Αγοράς Μετοχών») μεταξύ της Aker Solutions AS και των MacGregor και Cargotec Holding.

Βάσει της Συμφωνίας Αγοράς Μετοχών, οι αγοράστριες εταιρείες MacGregor και Cargotec Holding θα αποκτήσουν το 100% των ψήφων και μετοχών στις εταιρείες Aker και Woodfield, αντίστοιχα.

Πρόκειται για μια συμφωνία στην οποία προβλέπεται η ταυτόχρονη αγορά των δύο εταιρειών από τους δύο αγοραστές του ομίλου Cargotec. Συγκεκριμένα, η Συμφωνία Αγοράς Μετοχών αναφέρει: *“The buyer wishes to acquire (...) the MLS Business³ by way of Buyer No 1 acquiring the Aker Pusnes Shares and Buyer No 2 acquiring the Woodfield Shares on the terms and subject to the conditions of this Agreement”*.

Η Επιτροπή λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα πραγματικά στοιχεία και γεγονότα που περιβάλλουν την υπό εξέταση πράξη συγκέντρωσης και αφού προέβη στην αξιολόγηση τους με βάση την έννοια της συγκέντρωσης, όπως αυτή καθορίζεται στο πιο πάνω άρθρο, καταλήγει ότι η υπό εξέταση πράξη συνιστά συγκέντρωση υπό την έννοια του άρθρου 4 (1) (β) του Νόμου, καθώς με την ολοκλήρωση της συναλλαγής οι MacGregor και Cargotec Holding θα αποκτήσουν τον αποκλειστικό έλεγχο των εταιρειών Aker και Woodfield αντίστοιχα.

Επίσης, με βάση τα στοιχεία που περιέχονται στο έγγραφο της κοινοποίησης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι στην υπό αναφορά συγκέντρωση πληρούνται οι

³ MLS Business means the combined businesses of the Group.

προϋποθέσεις που το άρθρο 3(2)(α) του Νόμου θέτει και ως εκ τούτου, η κοινοποιηθείσα πράξη συγκέντρωσης είναι κατά Νόμο μείζονος σημασίας. Συγκεκριμένα, ο όμιλος εταιρειών Cargotec το 2012 είχε κύκλο εργασιών στην Κυπριακή Δημοκρατία [...] και παγκόσμιο κύκλο εργασιών €3.327 εκατομμύρια.

Οι στοχευόμενες εταιρείες το 2012 είχαν κύκλο εργασιών στην Κυπριακή Δημοκρατία [...] και παγκόσμιο κύκλο εργασιών περίπου €130 εκατομμύρια. Ο κύκλος εργασιών των Στοχευόμενων Εταιρειών στην Κυπριακή Δημοκρατία αφορά αποκλειστικά υπηρεσίες μετά την πώληση (after sale services)/ ανταλλακτικών για τα δικά τους προϊόντα (πηδάλιο ταχυτήτων) (steering gear).

Σύμφωνα με τις πιο πάνω διαπιστώσεις, η Επιτροπή προχώρησε στην αξιολόγηση της συμβατότητας της υπό αναφορά συγκέντρωσης με την ανταγωνιστική αγορά, τηρουμένης της διαδικασίας διαπίστωσης της συμβατότητας μια συγκέντρωσης δυνάμει των κριτηρίων περί συμβατότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 10 του Νόμου, για τη δημιουργία ή ενίσχυση δεσπόζουσας θέσης στις επηρεαζόμενες αγορές εντός της Δημοκρατίας και λαμβάνοντας υπόψη τα επιμέρους κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 12 του εν λόγω Νόμου.

Συναφώς, η Επιτροπή προχώρησε στον καθορισμό της σχετικής αγοράς προς αξιολόγηση της συμβατότητάς της υπό αναφορά συγκέντρωσης με την ανταγωνιστική αγορά, εφαρμόζοντας τα δεδομένα που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της σχετικής αγοράς προϊόντος/υπηρεσιών και της σχετικής γεωγραφικής αγοράς, ως αυτά διαλαμβάνονται στο Παράρτημα I του Νόμου.

Οι εταιρείες MacGregor και Cargotec Holding δραστηριοποιούνται στον τομέα της τεχνολογίας φορτίων και συναφών υπηρεσιών. Οι εν λόγω εταιρείες προσφέρουν ολοκληρωμένες λύσεις ροής φορτίων για τις θαλάσσιες μεταφορές και υπεράκτιες βιομηχανίες. Η εταιρεία MacGregor δραστηριοποιείται στην Κύπρο παρέχοντας υπηρεσίες και προμηθεύοντας ανταλλακτικά σε Κύπριους πλοιοκτήτες. Ο όμιλος Cargotec παρέχει κυρίως υπηρεσίες μετά την πώληση και ανταλλακτικά για τα δικά του προϊόντα.

Οι εταιρείες Aker Pusnes και Woodfield δραστηριοποιούνται στον τομέα του εξοπλισμού πλοίων, κατασκευάζοντας προϊόντα για την κατασκευή πλοίων και την υπεράκτια βιομηχανία. Οι δραστηριότητες των εν λόγω εταιρειών στην Κύπρο εστιάζονται αποκλειστικά στις υπηρεσίες μετά την πώληση για τα δικά τους προϊόντα.

Η Επιτροπή κατέληξε ότι για σκοπούς αξιολόγησης της παρούσας πράξης συγκέντρωσης ως σχετική αγορά ορίζεται: 1) η κατασκευή και πώληση υπεράκτιων βιντσιών, 2) η κατασκευή και πώληση βιντσιών για την εμπορική ναυτιλία, 3) η κατασκευή και πώληση πηδαλίων ταχυτήτων και 4) η παροχή υπηρεσιών μετά την πώληση, ξεχωριστά για κάθε είδος προϊόντος.

Σε ό,τι αφορά τη σχετική γεωγραφική αγορά, τα μέρη δήλωσαν ότι η αγορά για βίντσια και η αγορά για πηδάκια ταχυτήτων πρέπει να καθοριστεί ως παγκόσμια. Όπως προκύπτει από τα στοιχεία της κοινοποίησης, τα μέρη προμηθεύουν κυρίως πηδάκια ταχυτήτων και βίντσια σε αγοραστές εκτός της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ζώνης (European Economic Area) και κανένα από τα μέρη σε αγοραστές στην Κυπριακή Δημοκρατία το 2012.

Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα γεγονότα της παρούσας πράξης καταλήγει ότι ακόμα και με το στενότερο ή ευρύτερο ορισμό των σχετικών γεωγραφικών αγορών των τριών (3) πρώτων σχετικών αγορών προϊόντων/υπηρεσιών, δεν διαφοροποιείται η αξιολόγηση της συγκέντρωσης ούτε προκύπτει, είτε σε οριζόντιο επίπεδο είτε λόγω της ύπαρξης κάθετων σχέσεων, σε οποιαδήποτε αγορά εντός της Δημοκρατίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κρίνει ότι στην προκειμένη περίπτωση οι πιο πάνω σχετικές γεωγραφικές αγορές για τις σχετικές αγορές προϊόντων/υπηρεσιών της κατασκευής και πώλησης υπεράκτιων βιντσιών, της κατασκευής και πώλησης βιντσιών για την εμπορική ναυτιλία, της κατασκευής και πώλησης πηδαλίων ταχυτήτων, μπορούν να μείνουν ανοικτές⁴.

Όσον αφορά την αγορά, της παροχής υπηρεσιών μετά την πώληση, ξεχωριστά για κάθε είδος προϊόντος, η Επιτροπή λαμβάνοντας υπόψη ότι από πλευράς ζήτησης οι υπηρεσίες μετά την πώληση προσφέρονται στον τόπο όπου βρίσκεται ο πελάτης, όρισε τη γεωγραφική αγορά ως η ελεγχόμενη από την Κυπριακή Δημοκρατία περιοχή.

Από στοιχεία που έδωσαν τα εμπλεκόμενα μέρη διαφαίνεται ότι στις σχετικές αγορές κατασκευής και πώλησης υπεράκτιων βιντσιών, κατασκευής και πώλησης βιντσιών για την εμπορική ναυτιλία, κατασκευής και πώλησης πηδαλίων ταχυτήτων, τα μέρη δεν πραγματοποιούν πωλήσεις εντός της Κυπριακής επικράτειας και ως εκ τούτου, δεν υπάρχει οποιαδήποτε αλληλοεπικάλυψη και/ή επηρεαζόμενη αγορά.

⁴Είναι συνήθης τακτική την οποία ακολουθεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχουν οποιεσδήποτε ενδείξεις για επηρεασμό του ανταγωνισμού, είτε με το στενότερο είτε με τον ευρύτερο ορισμό της αγοράς, και εφόσον ο ορισμός της σχετικής αγοράς δεν είναι τόσο εμφανής, να μένει τόσο ο ορισμός της αγοράς προϊόντος όσο και ο ορισμός της γεωγραφικής αγοράς ανοικτός. Ενδεικτικά αναφέρονται οι πιο κάτω αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής: Case No. COMP/M.5249 - EDISON/ HELLENIC PETROLEUM/ JV, Case No COMP/M.5227 – Robert Bosch/ Samsung/ JV, Case No COMP/M.5201 Total Produce/ Haluco/ JV.

Όσον αφορά τη σχετική αγορά της παροχής υπηρεσιών μετά την πώληση, ξεχωριστά για κάθε είδος προϊόντος, όπως αναφέρουν τα εμπλεκόμενα μέρη ο όμιλος εταιρειών Cargotec παρέχει υπηρεσίες μετά την πώληση για τα δικά του προϊόντα και ο όμιλος Aker παρέχει μόνο υπηρεσίες μετά την πώληση για τα δικά του προϊόντα. Σύμφωνα με τα εμπλεκόμενα μέρη, οι εταιρείες Aker και Cargotec δεν ανταγωνίζονται τρίτες εταιρείες παροχής υπηρεσιών επισκευής και συντήρησης ούτε θα τις συνέφερε να τις ανταγωνιστούν μια και οι τρίτες εταιρείες έχουν χαμηλότερο κόστος και προσφέρουν χαμηλές τιμές στους πελάτες τους. Παρόλα αυτά, για κάποια εξειδικευμένα και πολύπλοκα προϊόντα οι πλοιοκτήτες ζητούν την επισκευή και συντήρηση από τον ίδιο τον κατασκευαστή ακόμα κι αν αυτό σημαίνει να πληρώσουν περισσότερα. Ως εκ τούτου, η κάθε εταιρεία προσφέρει τις υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης εξειδικευμένα, δικά της προϊόντα. Συνεπώς, η Aker και η Cargotec δεν αποτελούν ανταγωνιστικές εταιρείες στη αγορά παροχής υπηρεσιών μετά την πώληση, ξεχωριστά για κάθε είδος προϊόντος.

Υπό το φως των πιο πάνω, η Επιτροπή κρίνει ότι, στην προκείμενη περίπτωση δεν προκύπτει επηρεαζόμενη αγορά με βάση τις πρόνοιες του Νόμου.

Με γνώμονα τα πραγματικά και νομικά δεδομένα, όπως αναλύθηκαν και σκιαγραφήθηκαν και όπως στη λεπτομέρειά τους αναδεικνύονται και βεβαιώνονται από το φάκελο της υπό κρίση συγκέντρωσης αλλά και εφαρμόζοντας τις σχετικές διατάξεις του Νόμου, η Επιτροπή, ασκώντας τις εξουσίες που χορηγούνται σε αυτή σύμφωνα με το Νόμο και λαμβάνοντας υπόψη τη σχετική έκθεση της Υπηρεσίας, κατέληξε στην ομόφωνη απόφαση ότι στην υπό αναφορά συγκέντρωση δεν τίθεται θέμα δημιουργίας ή ενίσχυσης δεσπόζουσας θέσης καθώς δεν υπάρχει επηρεαζόμενη αγορά και συνεπώς, η υπό εξέταση συγκέντρωση δεν προκαλεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητα της με την ανταγωνιστική αγορά.

Ως εκ τούτου, ενεργώντας σύμφωνα με το άρθρο 18 του Νόμου, η Επιτροπή ομόφωνα αποφασίζει να μην αντιταχθεί στην κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και κηρύσσει αυτή συμβατή με τις απαιτήσεις της ανταγωνιστικής αγοράς.

ΛΟΥΚΙΑ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

Πρόεδρος της Επιτροπής Προστασίας Ανταγωνισμού